



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пятый комитет

Пункт 127 повестки дня

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Проект резолюции, представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/222 от 11 апреля 1996 года, 51/218 E от 17 июня 1997 года, 52/212 B от 31 марта 1998 года, 53/204 от 18 декабря 1998 года, 53/221, раздел VIII, от 7 апреля 1999 года, 54/13 B от 23 декабря 1999 года, 55/220 A, B и C от 23 декабря 2000 года, 12 апреля и 14 июня 2001 года, 57/278 A от 20 декабря 2002 года, 60/234 A и B от 23 декабря 2005 года и 30 июня 2006 года, 61/233 A и B от 22 декабря 2006 года и 29 июня 2007 года, 62/243 A и B от 22 декабря 2007 года и 20 июня 2008 года, 63/246 A и B от 24 декабря 2008 года и 30 июня 2009 года, 64/227 от 22 декабря 2009 года и 64/268 от 24 июня 2010 года,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций¹, Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО², Университета Организации Объединенных Наций³, Программы развития Организации Объединенных Наций⁴, Детского фонда Организации Объединенных Наций⁵, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁶, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁷, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Вер-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 5 (A/65/5), том I.

² Там же, том III и Согл.1.

³ Там же, том IV.

⁴ Там же, Дополнение № 5A (A/65/5/Add.1).

⁵ Там же, Дополнение № 5B (A/65/5/Add.2).

⁶ Там же, Дополнение № 5C (A/65/5/Add.3).

⁷ Там же, Дополнение № 5D (A/65/5/Add.4).



ховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁸, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁹, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения¹⁰, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹¹, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности¹², Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов¹³, Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹⁴, и Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹⁵, за период, закончившийся 31 декабря 2009 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров по ним, краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах, подготовленных Комиссией ревизоров¹⁶, доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года, и по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2009 года, а также о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по фондам и программам Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2009 года¹⁷, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸,

1. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады и заключения Комиссии ревизоров по указанным выше организациям¹⁻¹⁵;

2. *одобряет* рекомендации и выводы, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров;

3. *соглашается* с замечаниями и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸;

4. *с озабоченностью отмечает*, что все структуры отложили переход на Международные стандарты учета в государственном секторе с января 2010 года на январь 2012 года, а Организация Объединенных Наций и ее структуры отложили этот переход на еще более поздний период – на январь 2014 года;

⁸ Там же, *Дополнение № 5E* (A/65/5/Add.5).

⁹ Там же, *Дополнение № 5F* (A/65/5/Add.6).

¹⁰ Там же, *Дополнение № 5G* (A/65/5/Add.7).

¹¹ Там же, *Дополнение № 5H* (A/65/5/Add.8).

¹² Там же, *Дополнение № 5I* (A/65/5/Add.9).

¹³ Там же, *Дополнение № 5J* (A/65/5/Add.10).

¹⁴ Там же, *Дополнение № 5K* (A/65/5/Add.11).

¹⁵ Там же, *Дополнение № 5L* (A/65/5/Add.12).

¹⁶ См. A/65/169.

¹⁷ A/65/296 (главы I и II) и Add.1.

¹⁸ A/65/498.

5. *постановляет* рассмотреть доклад, запрошенный в пункте 19 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸, в контексте ежегодного доклада Генерального секретаря о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе;

6. *особо отмечает*, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и только она несет ответственность за проведение ревизии;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение докладов Комиссии ревизоров по Международному уголовному трибуналу по Руанде и Международному трибуналу по бывшей Югославии по соответствующим пунктам повестки дня, касающимся трибуналов;

8. *высоко оценивает* отличное качество докладов Комиссии ревизоров, в частности в том, что касается ее замечаний в отношении управления ресурсами и улучшения формы представления финансовых ведомостей;

9. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций и генерального плана капитального ремонта, относящихся к году, закончившемуся 31 декабря 2009 года, а также о выполнении ее рекомендаций в отношении финансовых ведомостей фондов и программ Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2009 года¹⁷;

10. *подтверждает* свою резолюцию 62/208 от 19 декабря 2007 года, в частности пункты 4, 10, 39, 40 и 86, и свою резолюцию 64/289 от 2 июля 2010 года, в частности восьмой пункт преамбулы и пункт 14;

11. *отмечает* обеспокоенность, выраженную Комиссией ревизоров в ее заключении с оговорками по финансовым ведомостям Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года, отмечает также меры, принятые в этой связи Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения до настоящего времени, включая укрепление механизмов внутреннего контроля и повышение в децентрализованных подразделениях, и просит Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения продолжить выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров;

12. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что сохраняются общесистемные проблемы, ранее выявленные Комиссией в связи с ненадлежащим управлением имуществом длительного пользования и расходуемым имуществом;

13. *признает*, что ненадлежащее управление имуществом длительного пользования и расходуемым имуществом создает финансовый риск для организации и ставит под угрозу ее репутацию, и в этой связи призывает Генерального секретаря незамедлительно принять меры для решения проблем, выявленных Комиссией, на всех уровнях управления и определить сроки их выполнения и контрольные показатели для наблюдения за достижением прогресса в области улучшения ведения учета;

14. *признает* ценность замечаний и рекомендаций в отношении эффективности административного руководства и управления Организацией Объединенных Наций и ее фондами и программами, включая финансовые процедуры, системы бухгалтерского учета и механизмы внутреннего финансового кон-

троля, без ущерба для качества финансовой проверки и поддерживает дальнейшие усилия в этом направлении;

15. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю и административным руководителям фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечивать оперативное и своевременное выполнение в полном объеме рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и спрашивать и далее с руководителей программ за невыполнение рекомендаций;

16. *просит* Генерального секретаря давать в его докладах о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций, а также финансовых ведомостей ее фондов и программ полное объяснение причин задержек в выполнении рекомендаций Комиссии, в частности тех не выполненных еще в полном объеме рекомендаций, после вынесения которых прошло два года или более;

17. *просит также* Генерального секретаря указывать в будущих докладах предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, а также степень приоритетности их выполнения и ответственных должностных лиц.
